

Galavision's Eighth Anniversary Inaugurated with National Advertising Campaign

Galavision, the only Spanish-language television network found exclusively on cable, has, for the first time in its history, launched a national outdoor advertising campaign. The promotion is designed to increase name awareness and promote Galavision's eighth anniversary, explained Eduardo Dominguez, director of Marketing for Galavision.

The colorful advertisements, featuring the word "Galavision" in bright red letters on a midnight blue background, can be found on billboards and bus exteriors in the top 13 Hispanic markets throughout the United States, in some instances local cable companies are co-opting these ads so their name and phone number appear as well.

In addition to the outdoor campaign, Galavision is also placing full page advertisements in major Spanish-language daily and weekly newspapers. The ads emphasize the wide variety of programming found on Galavision and invite non-subscribers to contact their local cable companies to sign up for the service.

"This advertising campaign comes at an important time in

Galavision's growth. With our basic service and our introduction in new markets, more Hispanics than ever now have access to Galavision," said the network's Dominguez.

Launched on October 26, 1979, to provide Spanish-language programming via cable, Galavision is one of the pioneers of the cable industry. The network started with five affiliates and about 800 subscribers. Its 12-hour daily programming featured almost exclusively movies (24 different films a month), novelas and two monthly specials.

Today, Galavision's subscriber base is made up of more than 900,000 Hispanic households. Its programming is delivered 24 hours a day, seven days a week via the Galaxy 1 satellite to almost 300 affiliates in the United States and Puerto Rico. In addition to the 140 films shown each month, Galavision also features news, novelas, musical variety programs, theatrical productions, sports events, sitcoms, talk shows, children's programming, music videos and the first Spanish-language home shopping program.

Elecciones

Las logias simbolicas de este oriente de Lubbock, Tejas Jurisdiccionalas con el Supreme Gran Consejo de la Masoneria Mexicana A.C. del Rito Nacional Mexicano. Celebraran una reunion especial el 13 de Diciembre 1987 a las 5:00 p.m. en el taller de Abernathy. Para las elecciones de nuevos dignatarios y oficiales. Como lo establece el articulo 51 de derechos y deberes del mason universal, que goberneran a nivel simbolico nuestros estatutos generales este proximo año 1988 E.U. despues de las elecciones, celebraremos una recepcion para todos los ex-conservadores que en este año 1987 desarrollaron una tarea extraordinaria. Con sus conocimientos, experiencias, y personalidad masonicas, (a traves de la enseñanza filantropica) estos instrumentos an proyectado una señora conducta social. Porque no solo proclamaban sus ideales sino que luchaban para que se realizaran objetivamente, en cualquier medio posible. Y esto nos daba la palanca para trabajar en el bien del progreso.

Pues queremos la educacion universal, y la masoneria es la iniciacion a la dignidad y grandezas humanas. Necesitamos tu presencia en esta asamblea anual de nuestra institucion, tu eres un mason que puedes desarrollar un trabajo dinamico tambien. "el labrador para que reciba los frutos es menester que trabaje primero"

por Andy Cruz

Another Cross In The War With Agent Orange

by Tomas Romero

My war will never end. I now accept the fact that its imprint on me is permanent. I mourn the boy who went to Vietnam, who saw and caused hurt and injury. I accept the man I have become. War has always been familiar to my culture - not because we seek it or glorify it, but because we cannot escape it.

In the home of my abuela - my grandmother - in the farming community of Brighton, Colo., were 17 pictures of sons and grandsons in soldier uniforms. It was there I went to receive her blessing of farewell before beginning my journey to join a Marine Corps fighting unit.

She, in expectation, was standing in the living room waiting. Without a word, she left the room, to return with my grandfather Lucas. They directed me to kneel and kiss the Santo Niño, the plaster statue. Then they placed it in a chest to await my return.

"You will return," said my abuela. Her boundless faith was unweakened by the knowledge of sons and others who failed to return and now rest in Colorado's Fort Logan National Cemetery.

I did come back. As though in expectation, she was standing in her living room. Again, without a word, she left the room and returned with my grandfather. They directed me to kneel and

receive their blessing of welcome. The Santo Niño was returned to its place on the family altar.

I began a new life. There were no parades for Tomas. No yellow ribbon songs. I was not invited to parties. I was invited to step outside and fight. So I did, any time, anywhere.

At 23, I wove an armor to isolate myself from feeling and emotion, from further injury. It became not a shield, but a prison.

I wear it no longer. Old wounds have been re-examined, admitted to, cauterized and healed. Now I like the person I am becoming. I forgave myself and gave up expecting forgiveness from others.

But now the bleeding starts again. My war will never end. Agent Orange. So named for the orange-colored stripe that circled the drums that stored it, Agent Orange, sprayed on 5 million acres for a decade, a deloliant turning green jungle forests into cracked earth wastelands.

Agent Orange, 12.8 million gallons sprayed, laced with dioxin so lethal that a single drop divided among 1,000 people will kill them all.

Those who died in combat are remembered on the wall of the memorial on the mall in Washington, D.C. Many were Hispanic - a disproportionate number. It was another war we could not escape. Those with

crippling physical injury or scarred souls are less visible. Only now are we almost forgiven for being agents for the national humiliation of defeat.

We are "honored" with license plates, "Platoon," "Full Metal Jacket." Some revisionist historians are even saying that Vietnam was never really a loss.

I am angry because a person I knew died last week at age 40. He was exposed to Agent Orange. He is dead now and his children are imperiled also. Another person, Hispanic, a closer friend, will die soon. He is a good husband and father, he is a masterful teacher, and he is another victim of Agent Orange.

Our government admits to nothing. I don't expect it to. "Atomic veterans" exposed to radiation are still encountering government resistance. This is not a column about statistical probability. If it were, then the incidence of dying Vietnamese, American and Australian veterans would prove correlation. So also would children born with spina bifida, cleft palates, shortened limbs, enlarged livers, sight and hearing losses, kidney and heart abnormalities, and intestinal and testicular alterations.

This is a column about a request to my government. I don't want a parade. I don't want more equitable GI Bill benefits. I have made myself responsible for my own spiritual healing.

I want the epilogue of my war to be that those who returned were treated with justice. Only then will the complete reconciliation happen. Can you hear me?



Macadamia nuts are also known as Australian nuts, bopple nuts, bush nuts and Queensland nuts.

**For Advertising Results Call:
EL EDITOR 763-3841**



Celebrating A Major Event. 1492-1992

In 1992, America will be celebrating the 500th Anniversary of the voyage of Cristóbal Colón. From Florida to California and Texas, Hispanics have helped shape this country. With their deep respect for family, work, and religion, they have helped lay the foundation which supports us all. Join Rainbo Bread in celebrating this accomplishment, for it is part of the American fabric which holds us together; and together we are the difference.



**ANHEUSER-BUSCH
COMPANIES, INC.**

INTERNATIONAL BUSINESS COLLEGE
Educating the Southwest since 1898

**ENROLL NOW
CLASSES
STARTING**

- Computer Secretary
- Computer Accounting
- GED Courses
- Executive Secretary
- Legal Secretary
- Word Processing

Financial Aid
Job Placement

Accredited as a Business School by AICS Accrediting Commissions.

**797-1933
3628 50TH**

YOU CAN SAVE A CHILD'S LIFE WHILE YOU EARN EXTRA INCOME

**EARN UP TO
\$83.00
per month +
IN YOUR SPARE TIME!**

- FREE MEDICAL CHECK-UP
- FREE BLOOD PRESSURE TEST
- CASH PAYMENTS

When you donate plasma, you're helping thousands of young children suffering from burns, shock, or a rare and serious medical condition called hemophilia. Your plasma can help these children. It can help them live longer, better lives. And it can help in important medical research that could one day cure hemophilia forever.

You benefit by giving plasma as well. Because our plasma center pays you, in cash, every time you donate. And you can donate twice a week. If you care about helping children - and need extra cash - call or come in to our plasma center today.

Please be aware that all plasma donations are done with sterile equipment. All used equipment is destroyed immediately after use. Therefore, it is virtually impossible to contract AIDS or any other disease from donating plasma.

CON ESTE CUPON RECIBA \$5 EN SU PRIMERA DONACION
2415-A Main Street
Lubbock, Texas
747-2854
ALPHA
PLASMA CENTER
© 1987 Alpha Therapeutic Corporation

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
"A Proven Tradition of Excellence"

- Computer Science 6 mo.
- Secretarial 6 mo.
- Computerized Accounting 6 mo.
- Business Machines 3 mo.
- Computer Operations
- Word Processing

JOB PLACEMENT ASSISTANCE

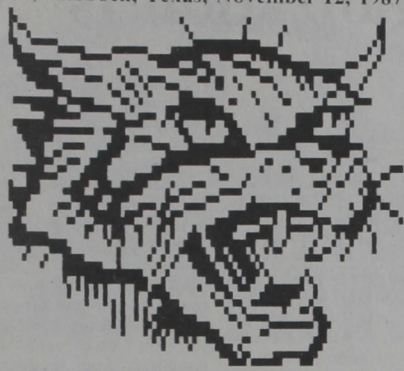
IF FINANCIAL ASSISTANCE IS NEEDED FEDERAL GRANTS & LOANS ARE AVAILABLE TO QUALIFIED APPLICANTS.

2007 34TH
Lubbock Texas
79411

CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

DAY & NIGHT CLASSES

FOR FREE BOOKLET
747-4339



WOLFFARTH WILDBEATS



Wolffarth Elementary School
3202 Erskine Avenue
Lubbock, Texas 766-1899
Principal - *Armando Garcia*

Elections Held



The last week of October the walls of Wolffarth Elementary were a splash of color as campaign signs went up proclaiming the virtues of students who were running for student council officers. The first week of November was a time of

decision making by the student body--and winners are left to right: 1st Vice President, Crystal Rivera; President-Christopher Torres; Secretary-Anesha Lopez; Treasurer-Monica Mendoza; 2nd Vice President-Alex Martinez.

Puttin' On The Hits

October 15, parents, teachers, and students alike were treated at PTA with the sixth grade version of *Puttin' on the Hits*. Leading off was a popular rendition of "Wipeout" set against a background of ocean waves. Some other songs included "Carrie", "Stand By Me", and "Framed". The show was coordinated by sixth grade teachers Shirley Boyce, Sandy Erwin, Barry McBroom, and Sue Barber.



Improvising on the saxophone is Richard Gomez.



Debe Hudgeons, an unselfish Parent Volunteer, gives a listening ear to 2nd grader Joe Sanchez, as he practices oral reading. The personal touch of individual attention is a gift of

gold to students and teachers. This is only one of the many tasks Mrs. Hudgeons has assumed as a Parent Volunteer at Wolffarth Elementary.

If teachers said Friday, October 30, brought goblins to the halls of Wolffarth, then students might say strange beings stood in front of them teaching reading and math. It was a day of laughter and screams as boys and girls saw their friends' costumes and as the werewolf pursued them into their classrooms. The elusive werewolf appeared suddenly and then disappeared before the camera could prove his existence. The students voted to ban the ugly creature from the halls Halloween, 1988. One of the highlights of the day was the selection of best costume at each grade level and in several teacher categories. In a bunny suit, Rhonda DeLello won Kindergarten, Headstart. Erin Estrada

was a beautiful fairy Godmother from the first grade. Second grade winner was princess Ivy Pena. Sky Sjuue was the perfect third grade hobo, Fourth grader Michael Salinas, won with a scary tiger outfit. Decked out as a princess, Andrea Prado was the fifth grade star. As a sixth grade hobo clown, Christian Torres would make anyone laugh. Winning classroom teachers were Ms. "Flapper" Schmidt (2nd grade), "Gypsy Rose" Hernandez (4th Grade), "Priest" McBroom (6th Grade). Other winners were "Baby" Anderson (Computer teacher), "Workman" Martin (Library, Clerk), and "Ms. Thirties" Debe Hudgeons (Parent Volunteer). As you can tell, it was a busy and fun-filled day!

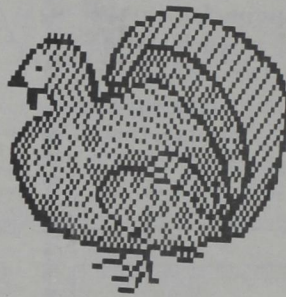


Juan Sanchez and Rene Moreno give help to first grade teachers. They are Lubbock High Students.



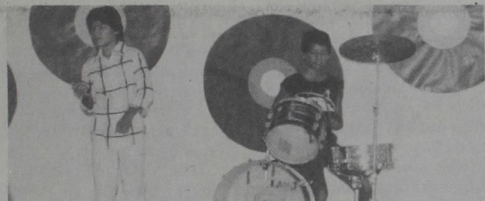
The magical excitement is alive once again as Wolffarth Elementary Second Graders Reba Rangel and David Garcia combine their reading skills, fun, and imagination to the reading of an old childhood favorite, "Rumpelstiltskin". Gayle Blackmon's students share their stories with first grade classes.

TURKEYS



As I walked through my granddaddy's farmyard, I spied some large, colorful turkeys. Out of all these turkeys one stood out distinctly from the rest. It was very fat, bigger than any turkey I had ever seen. Although it was very large, it was beautiful. It was a rainbow with those several different colored feathers. It must have been very proud because it had an unusual strut and held its head high in the air.

by *Karina Hayward*
6th Grade



Lead singer Eddie Puente is backed up by drummer Sammy Paloma.

RABBITS



Rabbits
Quietly living
Searching, sniffing
Leaping quickly to its prey.
RABBITS
fluffy, cuddly
bushy-tailed
Oh, so warm to hold!
RABBITS
What big ears,
What round eyes
What a sight to see!
by *Margarita Cruz*
6th Grade



Sixth Grade left to right: Eric Osby, Karina Hayward, Christina Puente, Christian Torres.



Fifth grade left to right: Heather Roberts, Andrea Prado, Eric Nava.



Fourth grade left to right: Michael Salinas, Yvonne DeLaSantos, Andrea Lopez, Fabian Rashada.



Third grade left to right: Sky Sjuue, Vicine Vara, Jessica Patterson, Stephanie Ramirez.



Second grade left to right: Albert Garcia, Christina Birdsong, Ivy Pena, Erik Estrada.



First grade left to right: Teresa Thackrey, Erin Estrada, Renatta DeLello, Stephanie Lucero, Gabriel Anaya.



EL MERCADO Mexican Imports

747-4713 **October Fall Sale**

Buy one item and get the other for

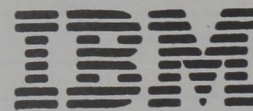
1/2 Price

(Excludes food and candles)

113-N. University
Lubbock, TX

**Education Is The Key To
Success and the Future**

IBM is An Equal Opportunity Employer



**Brighten Your Future by
Staying In School**



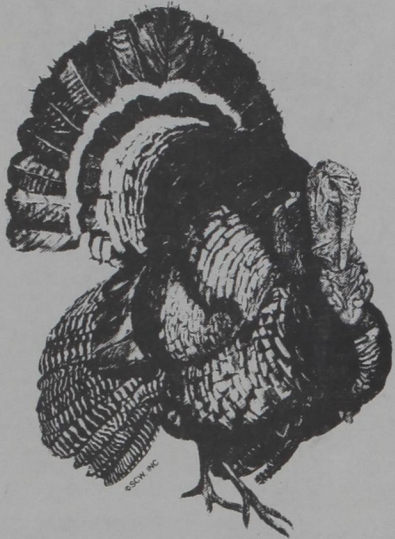
**LUBBOCK POWER
& LIGHT**

Lubbock's Only Home-Owned Utility

**Apoyamos la educacion
de nuestros niños porque
ellos son nuestro futuro!**

*Parroquia Nuestra
Señora de la Gracia
Lubbock, Texas
Fr. Roland Buxkemper-Pastor*

EL EDITOR'S Gobbler Give-Away



Guajolotes y mas Guajolotes—Cortes estos cupones, llevelos a las cajillas hubicadas en los negocios quien patrocinan este concurso y usted se puede ganar uno de varios guajolotes que se van a regalara completamente gratis el dia 26 de Noviembre. Agalo ahora mismo, no tiene obligacion de comprar nada!

TURKEYS—TURKEYS—TURKEYS
Simply cut out these coupons, take to the registration box located at each of the sponsoring businesses and you might win a one of many turkeys to be given away on Tuesday, November 24. Do it today, there is no obligation to buy anything!

Nombre _____
Dir. _____
City _____
Tel. _____

Registrese En El Siguiete Negocio:

La Bodega

Mexican Imports--612 Broadway--Lubbock

OPEN 10-5:30 pm Mon.-Sat.--Todo Mundo Invitado!

Nombre _____
Dir. _____
City _____
Tel. _____

Registrese En El Siguiete Negocio:

Champion Pawn

1625 19th Street--Lubbock--762-2286

Nombre _____
Dir. _____
City _____
Tel. _____

Registrese En El Siguiete Negocio:

B&M Liquor Store

South of Acuff Rd. FM Rd 400--2-3 miles 842-3252

Nombre _____
Dir. _____
City _____
Tel. _____

Registrese En El Siguiete Negocio:

Billy's Auto Sales No. 1

19th & Ave. Q--762-1144

Nombre _____
Dir. _____
City _____
TEL. _____

Registrese En El Siguiete Lugar:

The Appliance Handyman, Inc.

309 N. University--747-6988

Nombre _____
Dir _____
City _____
Tel. _____

Registrese En El Siguiete Lugar:

Billy's Auto Sales No. 2

2015 Clovis Rd.--762-2843

At Halfway Point, Legalization Is Far Short of Goals

by Harry Pachon

The U.S. Immigration and Naturalization Service's 12-month legalization program, ordered by Congress to provide qualified undocumented immigrants with legal status, has reached its midpoint. It's a natural time to measure its progress, and many are doing just that. Two conflicting views are emerging.

The most widely held position, the one being promoted by INS, is that the program is running relatively well.

While the number of applications is much lower than projected--a million were filed in six months -- 85 percent of them were submitted directly to INS. By passed were the specially created community-based networks set up as intermediaries between INS and its nervous clientele.

This statistic has some INS leaders crowing that Latino and other groups' warnings about applicants' fears of INS were exaggerated.

Many in the Hispanic community, as well as other immigration professionals, counter that while most applicants did deliver their own completed packages to INS, they did so only after receiving considerable assistance elsewhere. Unfortunately, many paid dearly

for it.

A second view, weighing INS's initial projections of 3.9 million eligible applicants, emphasizes the fears of INS that still exist in the immigrant community after more than five decades of mistrust.

The INS estimate was used by Congress when it appropriated \$1 billion annually for the next four years of the program. Agency officials owe Congress an explanation for their overestimate, at least.

The agency should also inform lawmakers of its efforts to derail the Qualified Designated Entities (QDEs) that were created to help applicants. Although QDEs have a contract with INS to service applicants, the agency has not used a dime of its \$10.5 million advertising budget to promote these groups. It has treated QDEs more as adversaries than as players on its team.

There are more ominous implications in the low number of applications that INS must acknowledge and address immediately. Foremost is the problem of family unity. Thirty percent of Hispanic families in the United States have three or more children. If this number applies also to families seeking legalization, thousands of them face a "Sofie's Choice" dilemma if

any of the children were not born in the United States.

The law, as INS reads it, says that if an entire family has not lived in the United States continuously since before Jan. 1, 1982, then it is not entitled to stay together. For who knows how many thousands of mothers or fathers, to seek and accept legalization could mean permanent separation from their children or spouses. Would you enter into a contract like that?

A just-completed survey by the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) of organizations serving legalization applicants shows that applicants are not coming forward because of their apprehensions--anxiety over the deportation of ineligible family members and a general fear of the INS itself.

The problem of finding and, where possible, gathering documentation to prove residency is not widely known to the public. Many applicants, working in cash-only jobs, lived with relatives or friends in unbelievably overcrowded housing. They cannot produce paycheck stubs or receipts from landlords. Since some of the required documentation comes from the applicants' countries of origin, there have been delays in securing the proper

proof of birth or marriage certificates. Finally, there are the financial issues. Although the application fee is \$185 for an individual or \$420 for a family, this is only the beginning.

Consider the other costs: some pay \$500 to \$2,500 in attorneys' fees, \$50 to \$70 for the physical examination, \$20 to \$50 in notary public charges, and \$10 to \$20 for translation of every document submitted. (INS headquarters refused to translate its application form.) Including the INS filing fee, the total price tag for temporary legal residence could range from \$1,000 to \$3,000. These are staggering costs for families living on a minimum-wage income.

There may be a temptation to the dismiss legalization applicants' difficulties. After all, they did enter the country illegally. They are not able to vote and have no organized constituency. But if the law of the land provides for this group, then it is in our country's best interest that the program be administered efficiently and equitably.

At legalization's midpoint, we have not reached these goals.

(Harry Pachon is a professor at Pitzer College in Claremont, California, and is executive director of the National Association of Latino Elected and Appointed Officials in Washington, D.C.)

Copyright 1987, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate.

A Mitad de Camino, La Legalizacion Carece Bastante de Propositos

por Harry Pachon

El programa de legalización del Servicio de Inmigración y Naturalización de los EE.UU. (Sin), encargado por el Congreso para proveer con estatuto legal a los inmigrantes cualificados indocumentados, a llegado a su punto central. Esta es la hora apropiada para evaluar su progreso, y muchos están haciendo exactamente esto.

Dos puntos de vista en conflicto estan surgiendo.

La actitud que más prevalece, la cual se encuentra patrocinada por el SIN, es que el programa está funcionando relativamente bien.

Mientras que el número de solicitudes es más bajo que el proyectado -- menos de un millón han sido presentadas en seis meses--85% de estas fueron presentadas directamente al SIN. Pasadas por alto fueron las redes de base comunal especialmente creadas, establecidas como intermediarias entre el SIN y su nerviosa clientela. Esta estadística hace jactarse a algunos dirigentes del SIN en el hecho de que las advertencias sobre el miedo de los solicitantes al SIN, llevadas a cabo por Latino y otros grupos, fueron exageradas.

Muchos en la comunidad hispana, así también como otros profesionales involucrados en inmigración, replicaron que aún cuando la mayoría de los solicitantes entregaron su propio paquete completo al SIN, lo hicieron sólo después de recibir considerable ayuda en otra parte. Desafortunadamente, muchos pagaron considerablemente por esto.

Un segundo punto de vista, el cual considera las proyecciones iniciales del SIN de 3.9 millones de solicitantes elegibles, pone énfasis en el miedo que aún existe en la comunidad inmigratoria luego de más de cinco décadas de desconfianza.

Los cálculos del SIN fueron usados por el Congreso cuando el mismo consignó 1,000 millones de dólares anuales para el programa en los próximos cuatro años. Al menos, funcionarios de la dependencia gubernamental deben una explicación al Congreso por su exagerada evaluación. La dependencia gubernamental debiera también informar a los legisladores de sus esfuerzos en hacer descarrilar las Entidades Capacitadas Designadas que fueron creadas para ayudar a los solicitantes. Aunque las Entidades Capacitadas Designadas tienen un contrato con el SIN para servir a los solicitantes, la dependencia gubernamental no ha gastado ni diez centavos de su presupuesto de 10.5 millones de dólares para propaganda a los electos de financiar esos grupos. La misma ha tratado a las Entidades Capacitadas Designadas más como a un adversario que como a jugadores su propio equipo.

En el bajo número de solicitudes se encuentran implicaciones más siniestras que el SIN debe reconocer a tratar inmediatamente. Ante todo está el problema de la unidad familiar. Treinta y tres por ciento de las familias hispanas en los Estados Unidos tienen tres o más hijos. Si este número también se considera para las familias que buscan legalización, miles de ellas deben confrontarse con una dilema de "Alternativa de Sofía" si alguno de sus hijos no hubiera nacido en los Estados Unidos.

La ley, tanto como el SIN la interpreta, dice que si una familia completa no ha vivido en los Estados Unidos continuamente desde antes del primero de Enero de 1982, no está autorizada a permanecer junta. Para quienes sabe cuantos miles de madres y padres, buscar y aceptar legalización pudiera significar la separación permanente de sus hijos y cónyuges. Entraría Ud. en tal contrato? En una encuesta reciente completada por la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Elegidos y Nombrados (NALEO) acerca de las organizaciones que sirven a los solicitantes de amnistía señala que los solicitantes no se presentan debido a la aprehensión--ansiedad sobre las deportaciones de miembros de la familia ineligibles y de un temor general al SIN mismo.

El problema de encontrar y, donde fuera posible, reunir la documentación para probar residencia no es muy conocida por el público. Muchos solicitantes, empleados en trabajos donde el pago consiste en dinero en efectivo, viven con parientes o amigos en viviendas increíblemente congestionadas. Los mismos no pueden presentar

talones de cheques de pago o recibos de los dueños de casa. Debido a que algunos de los documentos requeridos vienen de los países de origen de los solicitantes, ha habido demoras en obtener las prueba correspondientes de sus certificados de nacimiento y de matrimonio.

Finalmente, están las cuestiones financieras. Aunque los honorarios por la solicitud son de 185 dólares por individuo o 420 dólares por familia, esto es sólo el comienzo. Considere los demás costos: algunos pagan de 500 a 2,500 dólares en honorarios de abogados; de 50 a 70 dólares por el examen médico; de 20 a 50 dólares en costos de notario; y de 10 a 20 dólares por la traducción de cada documento presentado (la sede del SIN rehusa traducir sus solicitudes al español o a cualquier otro idioma con excepción del inglés).

Incluyendo los honorarios de expediente del SIN, la etiqueta de precio por una residencia legal temporaria podría variar entre 1,000 a 3,000 dólares. Estos costos

son considerables para una familia que vive con un salario mínimo de ingresos.

Tal vez exista la tentación de deshechar las dificultades de legalización de los solicitantes. Después de todo, entraron al país ilegalmente. Los mismos no están capacitados para votar y no disponen de un electorado organizado. Pero si la ley del país mantiene a este grupo, entonces va en el mejor interés de nuestro país que el programa sea administrado en forma eficiente y ecuanime.

En el punto central de la legalización no hemos llegado a estas metas.

(Harry Pachón es profesor en el Pitzer College en Claremont, California y es director ejecutivo de la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Elegidos y Nombrados (NALEO) en Washington, D.C.)

Derechos Reservados. Hispanic Link News Service. Distribuido por Los Angeles Time Syndicate.

Radio America Launches Spanish Language Network

Radio America is proud to announce the inauguration of a new Spanish-language lectures service to U.S. radio stations. The six programs, ranging from three-minute public affairs commentaries to half-hour interviews with leading Hispanic public figures, will be offered weekly to more than 600 Spanish-language stations, at no charge.

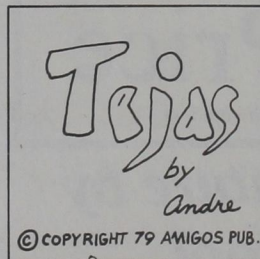
Speaking of the new Spanish-language service Radio America, President James Roberts said:

"Hispanics comprise the fastest-growing ethnic group in America and the Hispanic community is served by more than 600 radio stations. Yet those stations receive little public affairs programming originating in the nation's capital. We hope to fill this void."

Radio America is a project of the American Studies Center, a private non-profit public policy foundation in Washington, D.C.

A copy of the Spanish-language

Advertising 763-3841

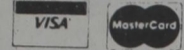


TOP OF THE STRIP

BOB'S LIQUORS LATE NITE

98TH & TAHOKA HIGHWAY

Specials Good Only Friday & Saturday Nov. 13 & 14



STOCK UP FOR THE HOLIDAYS!

UNBEATABLE SAVINGS



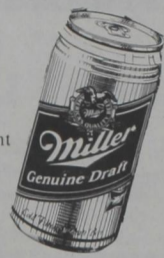
Coors Regular only
24-12 oz
\$9.99



Coors Light
24-12 oz
\$10.69



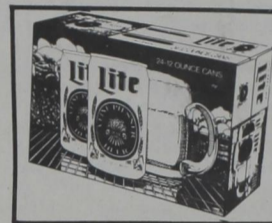
Bud Regular Light
24-12 oz cans
\$10.99



Miller Genuine Draft
24-12 oz cans
\$10.99



Busch
24-12 oz cans
\$6.99



Miller LITE
24-12 oz cans
\$10.79



Bud Light
7 oz. NRB
(While supply lasts)
\$5.89



Milwaukee's Best Regular/Light
24-12 oz cans
\$6.99



Olympia Regular/Light
24-12 oz cans
\$6.99

Old Milwaukee
24-12 oz cans
\$7.99

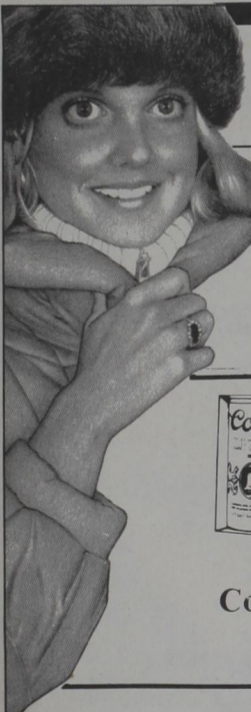
Windsor Canadian 1.75 80	12.99
Canadian Mist 1.75 80	12.99
Seagram's '7' Crown 1.75 80	12.99
Andre Champagne Dry, Brut, Pink, Cold Duck	2.99
Delicato White Zinfandel 75 ml	3.99
Ernest & Julio Blush Chablis 70 ml	3.99
Fleischman Regal Vodka 1.75 80	8.99
Cuervo Especial Tequila (Gold) 750 ml	9.99

VETERANS DAY ★ NOV. 11, 1987

Tecate
24-12 oz cans
\$15.99

OPEN MON-SAT. 10-9

★ **BOB'S LATE NIGHT** ★
★ **OPEN 7 DAYS** ★
★ **MON-FRI TIL 12** ★
★ **SAT TIL 1 SUN 12-12** ★



BUSY BEE

BEVERAGE

LAST STOP ON THE SHORT ROAD

OPEN MON.-SAT. 10-9

For Keg Reservations Call 745-2591

Bienvenido

Come in from the cold

Specials Good Only Friday & Saturday Nov. 13 & 14



Coors Light
24-12 oz cans
\$10.69



Bud/Bud Light
24-12 oz cans
\$10.89



LITE
24-12 oz cans
\$9.69



Coors Regular Suitcase
24-12 oz cans
\$10.89



Pearl Stubbies
Regular/Light
24-12 oz NRB
\$6.69



Lucky Lager
24-12 oz cans
\$5.89



SEAGRAMS 7 CROWN
1.75L 80
\$12.89



GALLO
3 liter All Flavors
\$4.69



Milwaukee's Best
24-12 oz cans
\$6.69

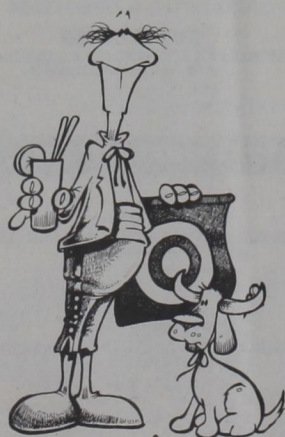


Schaefer
Regular or Light
24-12 oz cans
\$6.69

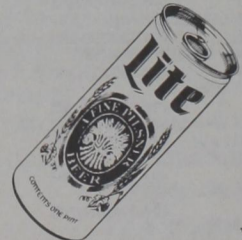


Olympia
Regular/Light
24-12 oz cans
\$6.69

SEAGRAMS Wine Cooler
All Flavors/4 pack
\$2.69



LITE Tall Boys
24-16 oz cans
\$11.69



El Editor, Lubbock, Texas, November 12, 1987

Clawed 'boys Meet 4-4 Pats Sunday

The up-again, down-again Dallas 'boys—still bleeding after their third mauling in seven years in the Silver Lions' den in Detroit—will start all over again at noon Sunday when they line up in New England against the equally unpredictable Patriots.

Both teams sport 4-4 records, but the Pats, with what might prove to be a frigid and therefore undercounted home field advantage, are favored by four betting points.

Despite their numerous problems, both teams entertain realistic hopes of winning a playoff berth in this year's strike-trashed NFL season.

New England actually enjoys a positional advantage over Dallas. The Patriots are locked in a five way tie in the AFL East Division.

The 'boys record places them two full games behind the arch-rival Washington Redskins in the NFC East.

Super Bowl challengers two years ago, the Patriots have fallen victims to many injuries this year, and are as impossible to figure out as the 'boys.

Dallas' most recent loss, following their Monday night clobbering of the Giants, once again brought out the mean streak in their notorious front-running fans and media.

The favorite targets of 'boys "fans" disenchantment, Danny White and Tony Dorsett, received most of the abuse, but this time even Coach Tom Landry did not escape criticism.

For the third time in three games since the strike ended, Dorsett's numbers were unimpressive. The preening but gifted running back gained only 29 yards in 11 carries, and committed a costly fumble that led to the final score.

In those three games, Dorsett has run for only 64 yards in 36 carries, a 1.8 average.

White, hounded as mercilessly all afternoon as Christians in old Rome, tossed four interceptions and was sacked four times.

Yet some of the crying seemed warranted. Against Detroit,

* running back Herschel Walker did not touch the football the last 19 minutes of the game, and



*The 'boys defense did not once blitz sophomore quarterback Howie Long, despite Long's two early fumbles and his tendency to

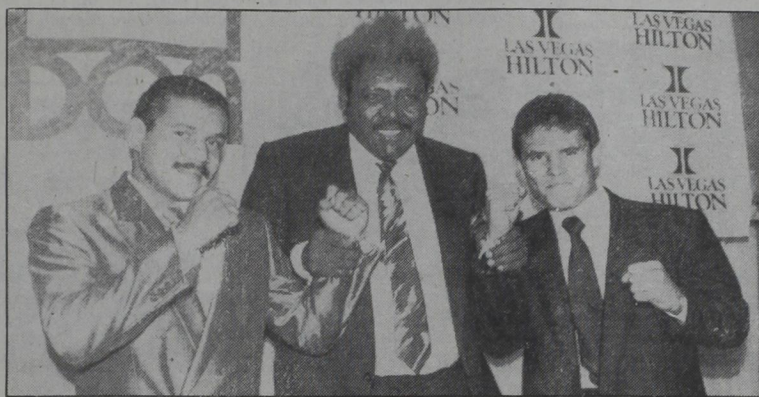
rush passes when under pressure.

As for the players themselves, excuses flew in true silver-and-blue fashion.

"We shouldn't have lost to the

Lions," said defensive tackle Kevin Brooks. "But there's no predicting what this team will do."

"Things just didn't go our way," safety Bill Bates said.



Promoter Don King is flanked by WBA lightweight champ Edwin Rosario, left, and Julio Chavez, who vows "the world title is going to go directly to Mexico" after the Nov. 21 WBC title fight at the Las Vegas Hilton.

the latecomer

The high-pitched roar of the crowd echoes across University Avenue as the late comer nears the stadium gates.

But for some reason, the crowd visible from the avenue is silent and motionless. Where are the cheers coming from. The voice of the field announcer, a muffled baritone, is unintelligible.

Fewer fans than usual are leaving the stadium, and the late comer decides to ask the first group of young people he passes what the score is.

"We're winning, 30-21," a well-dressed young woman answers, darting across the always dangerous avenue, like a running back.

Across the other side of the street himself, the late comer finds out why the Tech crowd is not making the noise he hears. He can hear the voice of the field announcer now: Touchdown pass complete from Rascoe to Stone," the field announcer says.

Inside the stadium, the latecomer reads the square red dots on the scoreboard: Tech 30, TCU 28. Three minutes, fifty one seconds to play.

Tech receives the TCU kickoff in front of the late comer, who makes his way to his familiar spot in the southeast corner of the stadium.

Tech rushes three times for short yardage and has to punt away. But not to worry, Jamie Simmons kicks the ball toward the Town and Country shopping center and TCU has 80 yards to go in less than three minutes.

David Rascoe, the TCU quarterback, completes a pass to a wide-open white-uniformed receiver, and some uneasiness stirs among the familiar faithful in the southeast corner of the stadium. But there are now less than three minutes to play. Surely, nothing to worry about.

On the next play, Tech defender Donald Harris makes a clear dash and leap toward Rascoe's next pass, an arching spiral toward the sidelines in front of the Tech bench.

"You actually can't see as clear as you can on television," the late comer thinks when the fans in front of him rise up, blocking his view.

Somehow, Harris has missed, but the white-uniform TCU receiver has not. The receiver lopes easily down the sidelines and prances into the end-zone.

Disaster has struck. The square red dots read TCU 34, Tech 31. The place-kick soars high through the crossbars and onto the roof of the athletic office.

Now the Tech crowd is quiet. Like silent. But a high short kick-off is returned by Tech's number 34.

The field position brings the crowd to life. They are on their feet, cheering.

Billy Joe fades back on first down, and with protection that seems to last forever, lobs an arching pass toward two TCU defenders and Tyrone Thurman. Complete and a first down.

This time, Tolley, arms outstretched, calls a play at the line, tades back, and hits Ervin Farris. Farris spins away from a tackler, races toward the far sidelines and runs out of bounds.

Now, everybody is yelling. James Gray tries to run around right end, like he did the first play of the game, but gains only one yard. Then a pass to Eddie Anderson falls incomplete, as the crowd boos loudly.

Where are those TV replays? Wasn't that interference?

The fans are now yelling, hoarsely, and watching Tolley and the square red dots. Third and nine. But Tolley, again with all the time in the world, passes to Anderson, who catches the ball and runs out of bounds.

Then the pass. Where are those TV replays?

Tolley throws, and Wayne Walker catches it. All alone.

\$500 Down*

\$1000 REBATES

5.9% APR*

'87 ARIES

\$135/month

Selling price \$6,995**, 8.9% APR



#P902

'87 SHADOW

\$167/month

Selling price \$7,995**, 12% APR



#P904

'87 CUTLASS

\$199/month

Selling price \$8,995**, 14.28% APR



#P895

\$500 REBATES

SELECTED MODELS
\$88 OVER INVOICE

\$500 DISCOUNTS ON GRAND WAGONEERS

HUNDREDS MORE TO CHOOSE FROM

- 1979 Chevrolet Chevette.....\$1,995
- 1980 Ford Thunderbird.....\$3,995
- 1984 Dodge Rampage - Pickup.....\$4,995
- 1984 Chevrolet Monte Carlo.....\$5,995
- 1984 Toyota Corolla 4-Door Sedan.....\$5,995
- 1985 Chevrolet Cavalier Type 10.....\$5,995
- 1985 Daytona Turbo.....\$6,995

- 1985 Dodge Lancer 4-Door Sedan.....\$6,995
- 1985 Dodge Lancer 4-Door Sedan Turbo.....\$6,995
- 1985 Chevrolet Z28 Camaro.....\$7,995
- 1987 Nissan Sentra.....\$8,995
- 1983 GMC Suburban High Sierra.....\$8,995
- 1983 Jeep Cherokee Pioneer.....\$8,995
- 1985 Dodge D150 LWB.....\$8,995

- 1985 Chevrolet Silverado 10.....\$8,995
- 1985 Dodge Ramcharger.....\$8,995
- 1984 Chevrolet Silverado -10- 4x4.....\$8,995
- 1987 Dodge W100 SWB.....\$9,995
- 1987 Dodge Dakota SWB.....\$10,995
- 1984 Chevrolet Conversion Van.....\$11,995

FRONTIER
DODGE JEEP EAGLE

OPEN 8-7
745-2177
UNIVERSITY
& S. LOOP 289

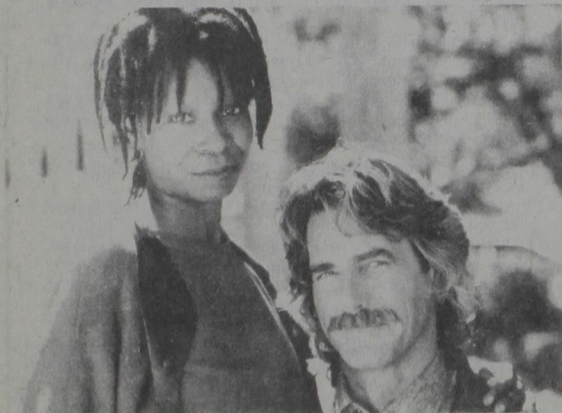
*on selected models
**plus TTL @ 60 mos. and \$500 down plus TTL



Perry Lopez Se Encuentra En La Mira de Charles Bronson



Disfrazada como una prostituta, la detective Rita Rizzoli (Whoopi Goldberg) escapa de una emboscada en el alojamiento del centro de operaciones de un distribuidor de drogas, con la ayuda inesperada de Mike Marshak (Sam Elliott), un feroz guardaespaldas profesional, en Fatal Beauty (Belleza Fatal. (Foto: Len Hekel)



Una película de Tom Holland tiene en su elenco a Whoopi Goldberg la policía detective que prefiere usar palabras con fuerza que fuerza con violencia, y Sam Elliott un profesional guarda espaldas que cambió su conciencia por un cheque continuo. Entrelazada con acción y humor, este drama de filo de navaja es una producción de Metro-Goldwyn-Mayer Pictures, Inc., se estrena en los Estados Unidos y Canadá el 30 de octubre. (Foto: Peter Sorel)

Hollywood, Ca.- El actor Perry Lopez, cuya magnífica intervención en la película "Chinatown" de hace varios años marcó el inicio de una carrera brillantísima en el cine internacional, es el jefe de una banda de traficantes de drogas que opera en Los Angeles, y a quien el arquitecto Paul Kersey (Charles Bronson) tienen en la mira, en la nueva película de Cannon Films, "Death Wish 4-The Crackdown."

Perry Lopez llegó a Hollywood a comienzos de los cincuentas, procedente de Nueva York. Su primera gran oportunidad en el cine, después de haber actuado en muchas obras de teatro y programas de televisión, resultó ser la película de guerra "Battle Cry" la cual dirigiera Raoul Walsh. A esta le siguieron muchas más, gracias al talento y profesionalismo del versátil actor.

"Yo creo que he tomado parte en unas 15 o 20 películas," dice Perry, quien ha interpretado una gran variedad de personajes. "He tenido la suerte de trabajar con grandes directores, incluyendo a J. Lee Thompson ("Taras Bulba") Raoul Walsh ("Battle Cry"),

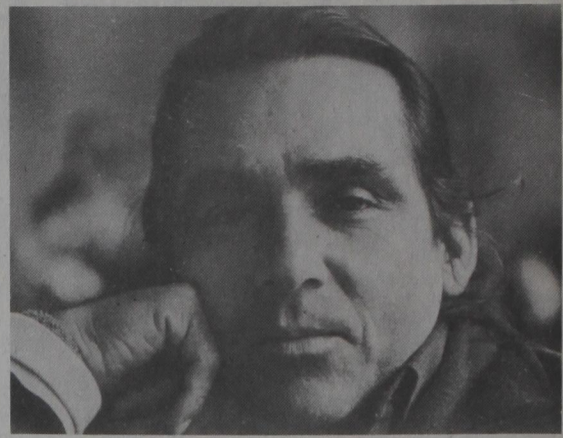
Roman Polanski ("Chinatown") y John Ford, entre otros."

Respecto a la forma como consiguió el papel de Zacharias en "Death Wish 4," Lopez explica: "Estaba haciendo otra película en Las Vegas, y el director de la Unidad de Producción me reconoció por mi papel en "Chinatown" por lo que fue a Cannon Films y les dijo que yo resultaría perfecto para el papel. Yo no sabía que el director era J. Lee Thompson; por eso cuando él me llamó personalmente y me dijo que si quería tomar parte en "Death Wish 4" yo acepté encantado. Y ni siquiera sabía cual sería mi parte, pero tratándose de él (Thompson) a quien respeto y admiro mucho, cualquier papel estaba bien conmigo. Debo agregar que Thompson es mi director favorito."

En "Death Wish 4," Lopez personifica a un traficante de drogas que no siente compasión por nadie, y a quien el arquitecto convertido en vigilante - Paul Kersey (Charles Bronson) tiene en su lista de "elementos indeseables," y piensa eliminar a como de lugar.



Ed Zacharias (izq) (Perry Lopez) sorprende e interroga a Paul Kersey (Charles Bronson), cuando en una fiesta privada este se hace pasar por un mesero. A lado de Kersey, dos hombres de la pandilla de Zacharias observan los acontecimientos. La escena corresponde a la mas nueva película de Bronson, "Death Wish 4."



Perry Lopez en Death Wish 4

La película se rodó en Los Angeles y sus alrededores, y Perry Lopez trabajó en el set unas tres semanas. Por cierto que nació una muy buena amistad entre Bronson y Lopez, y hasta llegaron a conversar sobre un posible plan juntos en un futuro no muy lejano.

Y a propósito de futuro, ¿Cual es el siguiente proyecto de Lopez? "Parece que los planes de hacer una segunda parte o continuación de "Chinatown" se están cristalizando, y de ser así, yo regresaría para hacer el mismo papel que hice en la original. Será un verdadero placer volver a actuar al lado de Jack Nicholson," dijo muy optimista Lopez. Definitivamente este año - 1987 - ha resultado ser el año que esperábamos los Latinos desde

hace mucho tiempo; una época en la que Hollywood ha reconocido nuestro talento y nuestro potencial dentro de la industria del entretenimiento. Nombres como Gina Gallego ("My Demon Lover"), Elizabeth Peña ("Down and Out in Beverly Hills"), Esai Morales ("La Bamba"), Ramon Franco ("Heartbreak Ridge" Tour of Duty") y muchos otros, ya figuran en letras grandes en los repartos, y han logrado un puesto muy merecido en los libros que componen la historia de Hollywood y sus estrellas. El nombre Perry Lopez ha estado allí desde hace mucho tiempo. Esta en nuestras manos apoyarlos, respondiendo con nuestra asistencia a sus películas. ¿Verdad?

SEARS 796-4233

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

WE STYLE AMERICA

Shears at Sears

HAIR SALON

PERM WAVES

complete with shampoo, haircut blow dry or set. (conditioning additional)

\$25

—Se Habla Español—

• Free Consultations • Appointments Not Always Necessary • Use Your SearsCharge

Vuelve a Proveer Servicios Expertos

A Lubbock

ANDY'S Plumbing

762-3468

Levelland-894-2124

"It's handy to call Andy"

Complete repairs, remodeling, add-on, new construction, Heating & Air Conditioning

BRONSON

DEATH WISH 4

THE CRACKDOWN

THE CANNON GROUP, INC. PRESENTS

CHARLES BRONSON

IN A GOLAN-GLOBUS PRODUCTION BY J. LEE THOMPSON... DEATH WISH 4: THE CRACKDOWN

STARRING KAY LENZ • JOHN P. RYAN • PERRY LOPEZ • SOON-TECK OH • GEORGE DICKERSON

AND REGULARS PAUL McCALLUM, VALENTINE McCALLUM AND JOHN BISHARAT

EDITED BY MENAHEM GOLAN AND YORAM GLOBUS

PRODUCED BY GAIL MORGAN HICKMAN

WRITTEN BY PAINCHO KOHNER

DIRECTED BY J. LEE THOMPSON

CANNON RELEASES CORPORATION

RESTRICTED

Now Showing At A Theatre Near You

KLFB Celebrates Its 21st Anniversary

Listen For More Details on KLFB Your Radio Station

Sabado

Noviembre 21

at Crystal Club

322 North University

GRAN BAILE

Patsy Torres
Nick Villareal
Los Tahures
Johnny G. y el Momento

Ticket Pre-Sale Available at:
Gilbert's Auto & KLFB

\$8.00 advance--\$10.00 at door
—per person—

Join Us In Our Celebration!!!

Venga a donde está el sabor.

Marlboro



ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: El Humo del Cigarrillo Contiene Monóxido de Carbono.



Un Rayito De Luz

Por Sofía Martínez

El Santo Evangelio nos dice: Jesús fue llevado por el Espíritu Santo al desierto, para que fuera tentado por el demonio. Y allí paso cuarenta días y cuarenta noches sin comer y, al final, tuvo hambre. En ese momento se le acercó el demonio, tentándolo, y le dijo: "Si tu eres el Hijo de Dios, haz que esas piedras se conviertan en pan". Jesús le respondió: "Esta escrito que No Solo de pan vive el hombre, sino tambien de toda palabra que sale de la boca de Dios". Luego el diablo se lo llevo a la ciudad santa, y lo puso en la parte mas alta del templo y le dijo: "Si tu eres el Hijo de Dios, dejate caer hasta el suelo, porque esta escrito que: "Dios mandara a Sus angeles para que te cuiden y ellos te van a tomar en sus manos, para que no tropieces tu pie en ninguna piedra". Jesús le contesto: "Tambien esta escrito: No tentaras al Señor, tu Dios". Finalmente, el diablo se lo llevo a un monte muy alto y desde allí le hizo ver la grandeza de todos los reinos del mundo y le dijo: "Te doy todo esto, si te postras y me adoras". Pero Jesús le hablo muy duro diciendole: "Retírate, Satanás, porque esta escrito: Adoraras al Señor, tu Dios, y solamente a El servirás". Y en ese momento se alejo el diablo y se acercaron los angeles para servirle. (Mat. 4, 1-11).

No somos de pan vive la gente...pero tambien de pan, y de tortillas, y de frijoles, y de muchas otras cosas importantes, pero debemos de saber que nuestro principal alimento debe de ser la "Palabra de Dios". Añala en mi Home Town, hay mucha gente que, en estos tiempos tan caros, no tienen ni un pedazo de pan, ni frijoles, ni tortillas, ni lechita para el baby y para ellos. Con mucha razon, el Papa Juan Pablo Segundo, desde que fue elegido Jefe de la Iglesia, no ha dejado de recordarnos esa verdad, que Jesús predicó a los que lo seguían. No esperemos a que sea muy tarde para socorrer a Jesucristo, que esta en la cárcel o desnudo, o es perseguido, o anda por allí de ilegal, o que tiene hambre, o no tiene donde vivir y necesita que le ayudemos. Como buenos Samaritanos, detengamos en el camino, reconozcamos a nuestros hermano y pongamos nuestro tiempo y nuestros bienes a su servicio compartiendo con El. Abrámosle nuestras puertas de par a Cristo. Abrámosle generosamente nuestras manos para darles lo que podamos a nuestros hermanos necesitados. No debemos de tener miedo. (Isaías 43, 1-5a).

Lea El Editor Lo Mejor!

The Challenge of Discipleship

by the Rev. Michael Dobbs B., pastor of "El Calvario" United Methodist Church of Midland

How easy it is for us disciples of Christ to condemn or not affirm the classic vices (getting drunk, abusing drugs, sexual sins, greed) but how very difficult it is for us to condemn gossiping. The Body of Christ, the Church, is not suffering so much from attacks from the outside but rather from the gossip on the inside. The problem is that we do not realize, or we do not want to realize, the seriousness of gossiping. The author of the first letter to Timothy did not want the young ladies to become gossips and Paul in his first letter to the Corinthians said that those who slander others with gossip shall not even inherit the kingdom of God. We are not even to sit down to eat with such people according to St. Paul.

How can we resolve this problem? The first thing that we must do is to recognize the

seriousness of gossiping. The above mentioned biblical passages let us know that God does not treat gossiping lightly. God condemns it! Secondly, we have to realize how much harm gossip does to others and to the unity and the witness of the Body of Christ, the Church. In the third place, we need to admit if we have the problem of gossiping. I know that I have had to struggle within myself not to gossip or to encourage gossiping by listening. Fourthly, we need to repent of this sin and ask God to forgive us and to fill us with His love for our neighbor. If we have a problem with some one or if a brother or sister in the Lord is doing something sinful or harmful, then we need to learn to pray for that person and go to that person in private to speak in love to him or her concerning his or her behavior. (See Matthew 18:15-17). May God bless you this week to be a blessing to others.

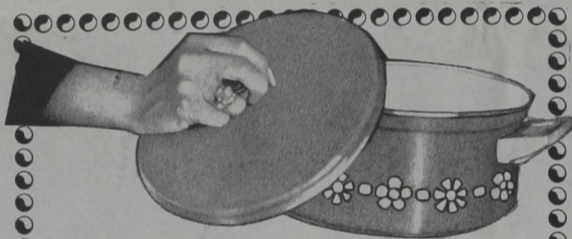
El Desafío del Discipulado

por el Rdo. Michael Dobbs B., pastor de la Iglesia Metodista Unida "El Calvario" de Midland

Como nos es facil a los discipulos de Cristo condenar o no afirmar a los vicios clásicos (el emborracharse, el abuso de la drogas, los pecados sexuales, la avaricia) per nos es sumamente facil condenar al hecho de chismear. El cuerpo de Cristo, la Iglesia, no está sufriendo por ataques de afuera tanto sino por los chismes de adentro. El problema es que no nos damos cuenta, o no queremos darnos cuenta, de la gravedad del chisme. El autor de la primera carta a Timoteo no quería que las señoritas llegaran a ser chismosas y Pablo en su primera carta a los corintios dijo que los que tratan de lastimar a otros con sus chismes ni heredarán al reino de Dios. Ni hemos de sentarnos para comer con tales personas segun San Pablo.

¿Como podemos resolver este problema? La primera cosa que tenemos que hacer es reconocer

que tan serio es el chismear. Por medio de los pasajes biblicos ya mencionados podemos ver que Dios nos considera a este hecho ligeramente. Dios los condena. Segundo, tenemos que darnos cuenta cuanto daño el chisme hace a otros y a la unidad y al testimonio del cuerpo de Cristo, la Iglesia. En el tercer lugar, necesitamos admitir si nosotros tenemos este problema de chismear. Yo sé que yo he tenido que luchar conmigo mismo para no chismear o escuchar al chisme. En el cuarto lugar, necesitamos arrepentirnos de este pecado y pedir a Dios que nos perdone y que nos llene con Su amor por nuestro prójimo. Si tenemos un problema con alguien o si nuestro hermano o hermana está haciendo algo mal o dañoso, entonces necesitamos aprender orar por la persona e ir a la persona en privado para hablar en amor con él o ella acerca de su comportamiento. (Vea Mateo 18: 15-17). Que Dios les bendiga esta semana para sean una bendición a otros.



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas!

MONTELONGO'S

3021 Clovis Road
Pase y saborelo!

Winners of the 1987 Menudazo!

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

For Advertising Call 763-3841

Las Casuelas Restaurant
OPEN
Monday to Thursday
10 am til 4 pm
Friday-Saturday-Sunday
10 am til 3 am
762-8357
718 4th Street

HOUSE FOR RENT
2 bedroom - carpet
\$250 per mo
In Arnett Benson
Nice -Private
Clean - Secure
Call 763-3841

Image Styling & Barber Shop
—Open—
Tues.-Fri. 10 am-4 pm
Sat.: 8 am- 4 pm
217-B N. University
744-8271
Lubbock, Texas

Project Development Specialist
Community Resource Group is seeking a project development specialist to provide technical assistance to rural, low income and farmworker communities in the South Plains Area, to plan, develop and finance improvement to public water supply and waste water disposal systems. Working out of Lubbock, the individual selected to fill this position will have at least 2 years of increasing responsible experience in rural community development, have strong problem solving skills, excellent communication skills and be able to work independently. Reliable personal vehicle and fluency in both english and spanish required. Starting salary \$1,583/\$1,961 month. Send complete resume to Community Resource Group, 2705 Chapman Avenue, Springdale, Arkansas, 72764 by November 24, 1987.
CRG is an EO, AA Employer

ALLIANCE HOMES SAYS... STOP PAYING Rent NOW!!!
OWN YOUR OWN HOME
Easy Terms/Low Down Payment
Call Frank Torres (806) 763-4051

Opportunity to start your own business. No experience necessary. Will train. For more information call Ray--744-0650

COMMERCIAL Radiator Service
Clovis Road & University 765-5230
Complete Radiator Service—New and Rebuilt Radiators—Heater Cores—Gas Tanks
SPECIAL Winterize Now FREE Antifreeze with Pull off Clean & Repair with this coupon

Don't Drink & Drive!!!
ARMANDO'S Service Station
Flats fixed - \$3.50
Oil Change - \$16.95
Summer Special
Freon - \$4 Can - No Labor
USED TIRES FOR SALE
820 So 9th
Slaton, Tx

Estrada Pawn Broker PAWN YOUR GOODS
Guns, Jewelry, VCR, Tools, Stereos, TV's, Musical Investments
Before you buy or rent TVs Check our prices—Use our Layaway Plan
We Can Help!
703 Broadway
765-8415

Employment Corporation in need of a few good people willing to work. No experience necessary Will train. For more information call Ray 744-0650
MANUEL BRITO (PARA SU CARRITO)
M&M AUTO SALES
4402 AVENUE Q
744-7211
WE FINANCE

EXPERT REPAIR WORK on American-made cars Ford, GM, Chrysler, etc. as well as imports!
ALL TYPES OF REPAIRS
Tune-Ups Major Engine Problems
Water Pump Brakes
20% IEX IMPORT EXPERTISE
OFF YOUR TOTAL BILL WHEN YOU BRING THIS AD!
Porsche - Audi - Volkswagen
1923 AVENUE Q
LUBBOCK, TEXAS 79405
(806) 763-3231
Owners - TONY & MARIA DELACRUZ

Allstate
Allstate Insurance Companies
LORENZO JAIME • ALEX CASTRO
HOME CAR LIFE SR-22 FILINGS
797-2607
4930 S. Loop 289 & Slide Rd.
Behind Paynes Jewlery
RVs BUSINESS BOATS AUTO LOANS
You're in good hands with Allstate
Allstate Insurance Companies and Affiliate

Si Necesita Dinero
Para Esta Navidad
Llame me al
792-5115
RUDY HERRERA
Beneficial
Beneficial Texas Inc.
8004 Indiana Avenue, Suite A-7
Lubbock, Texas 79423

SPEED ELECTRIC Auto Center
Transmissions Rebuilt - \$275
6 mo gar. or 4000 miles
Complete rewiring, starters, tune up
Alternators, carburetors, air cond.
WRECKER SERVICE
Baylor & N. Univ.
765-8118 or
Pager 741-9579

Photo Magic
Color Prints—One Hour
Slides E-6—One Day
•Enlargements
•Black & White
•Duplicate Slides
•Copies
•Film
•Cameras
•Supplies
Fuji — Kodak
797-8790
5404 4th St.

ACCIDENTES DE TRABAJO CRIMINALES DWI
LUIS M. AVILA
ATTORNEY AT LAW
806-763-5847
820 Avenue H Suite 3
Lubbock, Texas 79401
ninguna especialización implicada

\$500 weekly at home!
Information? Send self addressed & stamped envelope to
Huse 4-C Ransom Road, Ransom Canyon, Tx 79366

Electricity... Efficient use makes for a wise choice.
SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

Place Your Ad Right Here!!
763-3841